



Distr.
LIMITED

T/C.2/L.177

6 July 1955

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Шестнадцатая сессия

ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ ТОГО ПОД ФРАНЦУЗСКИМ
УПРАВЛЕНИЕМ И ТОГО ПОД БРИТАНСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ

Проект доклада Постоянного комитета по петициям

Председатель: Г-н Мишель де-Камаре (Франция)

Примечание Секретариата: Во избежание повторения материала, уже разосланного в mimeографированном виде, настоящий проект доклада содержит только дополнительный материал к тому, который содержится в рабочем документе Секретариата (T/C.2/L.154) и в проектах резолюций. Основной материал должен рассматриваться как часть настоящего доклада, если не указано иначе.]

1. На своем 270-м, и заседаниях, состоявшихся 1 и июля 1955 г., Постоянный комитет по петициям в составе представителей Австралии, Индии, Сирии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции рассмотрел петицию генерального секретаря организации "Rassemblement Populaire des Refugiés du Togo français" (T/PEP.6 and 7/4), относящуюся к подопечным территориям Того под британским управлением и Того под французским управлением.

2. Г-н Ренэ Дуаз участвовал в рассмотрении означенной петиции в качестве представителя управляющей власти подопечной территории Того под французским управлением.

3. Постоянный комитет препровождает при сем Совету доклад относительно этой петиции и рекомендует Совету, согласно пункту 6 правила 90 правил процедуры Совета, постановить, что никаких особых сведений в связи с решениями, принятыми по резолюциям, рассматриваемым в настоящем докладе, не требуется.

Петиция генерального секретаря организации "Rassemblement Populaire
des Réfugiés du Togo français" (T/PET.6 and 7/4)

7. В своих замечаниях (T/OBS.6 and 7/4/Add.1) французское правительство указывает, что жалобы на действия французской администрации во время второй мировой войны являются частью легенды, которую распространяла партия Comité de l'Unité togolaise и которая давно была опровергнута.
8. Что касается иммиграции в колонию Золотого Берега и в Того под британским управлением, то французское правительство поясняет, что эта иммиграция в значительной степени носит сезонный или временный характер и главным образом связана с работой на какаоовых плантациях; число иммигрантов более или менее уравнивается равным числом рабочих, возвращающихся из указанных территорий. Некоторое число лиц постоянно обосновалось в колонии Золотого Берега или в Того под британским управлением по целому ряду личных причин. Утверждение, что они переселились туда якобы в результате политических преследований или других гонений, представляет собой не более как повторение систематической пропаганды, которой занимается одна из политических партий. В настоящей петиции не указано ни одного конкретного факта в подтверждение этого обвинения; что же касается других петиций, в которых указывались конкретные случаи переселения из Того под французским управлением, то неизменно оказывалось, что лица, о которых шла речь в этих петициях, либо желали избежать судебного преследования со стороны своих кредиторов или со стороны властей, либо были служащими гражданской администрации, уволенными за серьезные проступки.
9. Что касается подушного налога, то французское правительство признает, что почти все лица, покинувшие территорию, продолжают платить налоги в Того под французским управлением, хотя они и делают это исключительно по доброй воле; в самом деле, управляющая власть не

имеет никакой возможности принуждать их к уплате налога. Они уплачивают налоги, чтобы показать, что они являются временными, а не постоянными эмигрантами, и что они продолжают оставаться членами своих общин и возвращаются на родину после более или менее длительного отсутствия.

10. Эта петиция рассматривалась и обсуждалась на 270-м и заседаниях Постоянного комитета (документы T/C.2/SR .270 и)

11. На своем заседании Комитет голосами против , при воздержавшихся, принял прилагаемый к настоящему докладу проект резолюции , который он рекомендует Совету принять.

Петиция генерального секретаря организации "Rassemblement Populaire
des Refugiés du Togo français (T/PET. 6 & 7/4)

Совет по Опеке,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию генерального секретаря организации "Rassemblement Populaire des Refugiés du Togo français" (T/PET. 6&7/4, T/OBS. 6&7/4 and Add.1, T/L.), относящуюся к Того под британским управлением и к Того под французским управлением,

напоминая о замечаниях, содержащихся в резолюциях 995 (XIII) и 1067 (XIV) Совета, адресованных г-ну Агбетете,

признавая тот факт, что движение населения, о котором идет речь в настоящей петиции, носит в общем характер сезонной или временной иммиграции, вызываемой чисто экономическими причинами,

1. обращает внимание подателя петиции на замечания заинтересованной управляющей власти;
2. далее обращает внимание подателя петиции на заявление представителя Франции, что если он или другие лица, указанные в петиции, пожелают возвратиться в Того под французским управлением, то они не встретят никаких препятствий со стороны властей;
3. предлагает Генеральному Секретарю сообщить подателю петиции текст резолюции (XVI) Совета, касающейся взимания налогов с лиц, проживающих за границей.
